

立法會

Legislative Council

立法會CB(1)2605/08-09號文件
(此份會議紀要業經政府當局審閱)

檔 號：CB1/PS/1/08/1

交通事務委員會

鐵路事宜小組委員會會議紀要

日 期：2009年5月15日(星期五)
時 間：上午8時15分
地 點：立法會大樓會議室A

出席委員：劉健儀議員, GBS, JP (主席)
何鍾泰議員, SBS, S.B.St.J., JP
劉江華議員, JP
鄭家富議員
李鳳英議員, BBS, JP
陳偉業議員
王國興議員, MH
林健鋒議員, SBS, JP
張學明議員, SBS, JP
湯家驊議員, SC
甘乃威議員, MH
黃成智議員
葉偉明議員, MH
葉劉淑儀議員, GBS, JP

其他出席議員：余若薇議員, SC, JP

缺席委員：石禮謙議員, SBS, JP
李永達議員
梁國雄議員

出席公職人員：參與議程第III項的討論

運輸及房屋局副局長
邱誠武先生

運輸及房屋局副秘書長(運輸)1
容偉雄先生

運輸及房屋局首席助理秘書長(運輸)7
陳志恩先生

路政署鐵路拓展處處長
溫文隆先生

應邀出席人士：參與議程第III項的討論

香港鐵路有限公司

工程技術總管
紀彥琛先生

項目及物業傳訊高級經理
蘇雯潔女士

公民黨

港島區支部主席
祁梅娟女士

環保觸覺

項目經理
何嘉寶小姐

創建香港

創會會員
司馬文先生

Architecture drawer
陳彥璘先生

南區區議會

副主席
朱慶虹先生

委任議員
梁皓鈞先生

個別人士

南區區議員(自由黨)
馮仕耕先生

個別人士

南區區議員(匯賢智庫)
陳岳鵬先生

東華三院賽馬會復康中心家屬會

家屬會代表
陳一心先生

家屬會代表
何李美英女士

個別人士

Mr Bill BARRON

東華三院賽馬會復康中心

副院長
何錦昌先生

行政主任
張世銘先生

華富服務中心

副主任
黃才立先生

南區社會服務協會

秘書
彭兆基先生

個別人士

灣仔區議會
吳錦津先生

香蘭別墅

代表
Ms Carolyn FONG

代表
Mr Clifford WONG

壽臣山關注組

Ms Sophie REY

Mr Marcus SCHMITT

鴨脷洲邨利怡樓互助委員會

梁柏洪先生

港島南區可持續發展關注組

主席
鄭錫強先生

成員
林裕華先生

民主黨

區議員
馮煒光先生

深灣軒

業委會副主席
楊位基先生

屋苑經理
戴志豪先生

個別人士

楊松煥先生

南區區議員聯合辦事處

區議員
柴文瀚先生

執行主任
黎熙琳小姐

民主黨港島支部委員會

常任委員
徐遠華先生

常任委員
羅健熙先生

個別人士

鄭麗珍女士

吳賽花女士

香港海洋公園

設計及策劃執行總監
朱灝先生

漁安苑居民協會

主席
楊小虹小姐

管理公司代表 —— 屋苑工程師
倪淑君小姐

漁安苑業主立案法團

司庫
梁麗嫦小姐

管理公司代表 —— 屋苑經理
王志豪先生

列席秘書 : 總議會秘書(1)2
麥麗嫻女士

列席職員 : 議會秘書(1)2
朱艷明女士

議會事務助理(1)5
鄭維賢小姐

經辦人／部門

I 通過會議紀要

(立法會 CB(1)1544/08-09 號 —— 2009年3月31日
文件 會議的紀要)

2009年3月31日會議的紀要獲確認通過。

II 自上次會議後發出的資料文件

立法會 CB(1)1273/08-09(01)號 —— 葉劉淑儀議員
文件 建議討論"把港
島線延伸至小
西灣"事宜的函
件

立法會 CB(1)1443/08-09(01)號 —— 政府當局就一
文件 位張先生提交
的意見書(立法
會 CB(1)1137/
08-09(07)號文
件)作出的回應

立法會 CB(1)1443/08-09(02)號——張先生再次就
文件 "沙田至中環
線"項目提交的
意見書

立法會 CB(1)1443/08-09(03)號——有關安裝月台
文件 幕門的意見書

秘書

2. 委員察悉自上次例會後發出的上述文件。

3. 主席提及葉劉淑儀議員的來函(立法會 CB(1)1273/08-09(01)號文件)，並要求秘書請政府當局提出意見，述明何時適合討論把現時港鐵港島線延伸至小西灣的建議。

III 進一步討論南港島線

4. 小組委員會進行商議工作(會議過程索引載於附件)。

5. 小組委員會聽取了26個團體代表／個人的意見，他們對南港島線(東段)項目提出以下的主要關注事項——

- (a) 關注到香港仔隧道收費站至鴨脷洲的一段擬議高架橋段造成噪音及影響景觀。一些居民關注到該高架橋段會影響南區的環境及有數百隻白鷺棲息的黃竹坑明渠的生態環境；
- (b) 東華三院賽馬會復康中心家屬會及管理層強烈反對在復康中心附近興建高架橋段，因為擔心日後鐵路運作時產生的噪音和震動會對復康中心的院友帶來影響。他們要求把高架橋段遷離復康中心、在高架橋段安裝密封的隔音屏障，並提供例如高架橋段離地的高度、與復康中心的距離及估計的噪音水平的資料；
- (c) 港鐵公司沒有就此項目將會興建的通風井的位置及對環境造成的影響提供資料；

- (d) 對海怡半島及利東站出入口位置的關注，並提出其他建議(例如在深灣軒、華貴及位於黃竹坑道的黃竹坑新圍增設車站出入口)；
- (e) 關注到在春坎山設置臨時爆炸品倉庫及在華貴附近設置廢棄泥石的躉船起卸設施所帶來的影響；
- (f) 要求政府當局重新考慮在跑馬地設站，令跑馬地區的居民受惠；及
- (g) 關注到興建南港島線(東段)對珊安閣樓宇結構穩定性的影響，以及日後鐵路運作及所產生的震動會否對漁安苑的設施造成影響。

6. 港鐵公司代表在回應時表示，公司已因應市民的意見縮短高架橋段，並調整近深灣軒的高架橋走線。港鐵公司已聘請獨立環境顧問進行環境影響評估，並會研究採取各項緩減措施、改善高架橋的設計及繼續諮詢南區區議會。港鐵公司代表解釋，鑒於隧道安排涉及以下的問題，高架橋的設計是最可行的方案——

- (a) 位於黃竹坑的車廠需要下降大約14米，並需在車廠選址內挖走多100萬立方米的堅硬岩石。額外的挖掘工程會令南港島線(東段)的完工日期延遲約3至4年；
- (b) 為建造隧道，香港仔海峽大約有三分之二的水域要封閉3年，期間只能留下35米闊的航道供船隻往來，市民可能不會接受；
- (c) 為橫跨香港仔海峽的隧道段建造通風大樓和防洪閘，需要永久清拆海峽北岸若干船廠；
- (d) 海洋公園及黃竹坑的車站需於地下興建。車站月台和出入口的距離相對地變得更遠，令步行時間增長，對乘客造成更大的不便；及
- (e) 為興建地下隧道，需要臨時徵用香港警察學院內一大塊土地，最少為期3年。此外，戰術訓練綜合大樓則需拆卸。

經辦人／部門

政府當局
／港鐵公司 7. 經討論後，小組委員會要求政府當局和港鐵公司跟進委員提出的關注事項和建議——

- (a) 政府當局在回應居民提出的主要關注事項，特別是居民和地區團體極為關注的高架橋設計之前，不應倉卒將該項目刊登憲報；
- (b) 提供資料，說明隧道方案對額外施工時間、交通和生態／環境造成的影響、此方案在技術上的限制及如採用此方案，預計乘客需增加的交通時間；
- (c) 考慮在高架橋段設置密封隔音屏障；
- (d) 匯報政府當局就南港島線(東段)項目對其他公共交通工具造成的整體影響進行評估的進展情況；及
- (e) 考慮陳偉業議員的建議，收地事宜應盡量採取仲裁及調解方法處理。

秘書 8. 陳偉業議員要求立法會秘書處編製團體代表及小組委員會委員所提出的主要關注事項一覽表，以供政府當局作出回應。

(會後補註：政府當局就團體代表提交的意見書作出的書面回應已於2009年7月14日隨立法會CB(1)2113/08-09號文件發給委員。)

IV 其他事項

9. 議事完畢，會議於上午10時35分結束。

立法會秘書處
議會事務部1
2009年9月16日

交通事務委員會
鐵路事宜小組委員會
會議過程

日期：2009年5月15日(星期五)
時間：上午8時15分
地點：立法會大樓會議室A

時間	發言者	主題	需要採取的行動
<i>議程項目 I —— 通過會議紀要</i>			
000000 - 000433	主席	- 2009年3月31日會議的紀要獲確認通過。	
<i>議程項目II —— 自上次會議後發出的資料文件</i>			
000434 - 000549	主席	- 委員察悉自上次例會後發出的資料文件；及 - 就葉劉淑儀議員建議討論把港鐵港島線延伸至小西灣事宜進行商議。	秘書需向政府當局查詢何時準備就緒，可以就把現時港鐵港島線延伸至小西灣的建議進行討論。
<i>議程項目III —— 進一步討論南港島線</i>			
000548 - 001054	主席	開場發言	
001055 - 001405	公民黨	陳述其意見書(立法會CB(1)1689/08-09(03)號文件)所載的意見 —— - 表示支持興建南港島線(東段)，因為南區的人口已增加至29萬人； - 興建南港島線(東段)會製造大量沙石，因此應採取緩減措施，盡量減低運載這些挖掘出來的物料對交通和環境造成的影響。當局應考慮以海路把這些物料運走；及	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
		<ul style="list-style-type: none"> - 促請政府當局考慮市民就車站出入口位置提出的意見及為改善該項目的設計提出的其他意見。當局應盡快披露通風井的建議選址，以徵詢市民的意見。 	
001406 – 001647	環保觸覺	<ul style="list-style-type: none"> - 就如何在營運鐵路時節省能源提出多項建議，供港鐵公司考慮。 	
001648 – 001949	創建香港	<p>利用電腦投影片陳述其意見書(立法會CB(1)1689/08-09(04)號文件)所載的關注事項 ——</p> <ul style="list-style-type: none"> - 對在香港仔隧道收費站至鴨脷洲一段興建擬議高架橋段極表關注，因為此設計會影響景觀和造成噪音，並對南區的環境和黃竹坑明渠的生態造成負面影響。 	
001950 – 002315	南區區議會	<ul style="list-style-type: none"> - 陳述區議會最近就車站出入口的位置向區內居民(例如海怡半島住戶)進行意見調查所得的結果；及 - 促請政府當局盡快興建南港島線(東段)；有關項目應於2009年年中刊登憲報。 	
002316 – 002532	馮仕耕先生	<p>陳述其意見書(立法會CB(1)1519/08-09(02)號文件)所載的意見 ——</p> <ul style="list-style-type: none"> - 表示支持盡快落實南港島線(東段)項目； - 對在香港仔隧道收費站至鴨脷洲一段興建擬議高架橋段極表關注；及 - 建議在位於黃竹坑道的新圍加設車站出入口。 	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
002533 –	陳岳鵬先生	<ul style="list-style-type: none"> - 表示支持盡快落實南港島線(東段)項目； - 反對在香港仔隧道收費站至鴨脷洲一段興建擬議高架橋段，因為此設計會影響景觀和造成噪音，並對南區的環境和黃竹坑明渠的生態造成負面影響。建議興建高架橋一事亦引起東華三院賽馬會復康中心院友家屬的關注；及 - 對在春坎山設置爆炸品倉庫表示關注，並建議在深灣軒加設車站出入口。 	
002844 – 003205	東華三院賽馬會 復康中心家屬會	<p>陳述其意見書(立法會CB(1)1519/08-09(03)號文件)所載的意見 ——</p> <ul style="list-style-type: none"> - 表示支持落實南港島線(東段)項目，但反對興建擬議高架橋段，因為高架橋段貼近復康中心，預期會對復康中心的院友造成嚴重的噪音影響；及 - 要求把高架橋段遷離復康中心、在高架橋段安裝密封的隔音屏障，並向市民提供詳細的資料，例如說明高架橋離地的高度、與復康中心的距離及高架橋段估計產生的噪音水平。 	
003206 – 0003451	Mr Bill BARRON	<p>陳述其意見書(立法會CB(1)1519/08-09(04)號文件)所載的意見 ——</p> <ul style="list-style-type: none"> - 非常支持南港島線(東段)項目，因為該項目有助推動黃竹坑的商業發展，為社區帶來龐大的效益。 	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
003452 – 003803	東華三院賽馬會 復康中心	<p>陳述其意見書(立法會CB(1)1519/08-09(05)號文件)所載的意見 ——</p> <ul style="list-style-type: none"> - 非常支持興建南港島線(東段), 但反對在復康中心附近(距離少於20米)興建高架橋段, 否則入住復康中心的約2 000名自閉症或弱智人士將會受到高架橋所產生之噪音的嚴重影響。 	
003804 – 004104	華富服務中心	<ul style="list-style-type: none"> - 表示支持盡快落實南港島線(東段)項目; - 當局亦應積極研究興建南港島線(西段), 令更多居民(例如華富和華貴地區的居民)受惠; - 對在華貴附近設置臨時躉船轉運站的建議表示關注, 因為會造成噪音和空氣污染; 及 - 反對在春坎山設置臨時爆炸品倉庫。 	
004105 – 004415	南區社會服務協會	<ul style="list-style-type: none"> - 表示支持盡快落實南港島線(東段)項目。要求政府當局採取適當的緩減措施, 藉以回應市民對鐵路工程施工期間交通和環境將會受到影響, 及此項目將興建的通風井對空氣質素的影響的關注; 及 - 建議在深灣軒加設車站出入口。 	
004416 – 004716	吳錦津先生	<p>陳述其意見書(立法會CB(1)1519/08-09(06)號文件)所載的意見 ——</p> <ul style="list-style-type: none"> - 要求在跑馬地設站, 這項要 	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>求亦獲得有關的區議會及多個地區團體／居民組織大力支持。吳先生指出，當局不設此站的決定令跑馬地居民大感失望，而設置該站涉及的額外費用只是微不足道。</p>	
004717 – 005033	香蘭別墅	<ul style="list-style-type: none"> - 興建高架橋段的建議及海洋公園重新發展計劃(包括興建較大型的酒店)可能會對南區的可持續發展造成負面影響，對此表示關注。 	
005034 – 005333	壽臣山關注組	<p>陳述其意見書(立法會CB(1)1949/08-09(01)號文件)所載的意見 ——</p> <ul style="list-style-type: none"> - 南港島線有助紓緩交通擠塞的問題，並減少造成污染的雙層巴士使用香港仔隧道；及 - 極為關注高架橋段對黃竹坑明渠生態的影響，因為該處是大量白鷺的棲息地。要求南港島線全線在地底下建造。 	
005334 – 010036	<p>主席 政府當局 余若薇議員 港鐵公司</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 政府當局對團體代表就擬議高架橋段、車站出入口及通風井提出的意見和關注作出初步回應。有關的環境影響評估將會回應他們對交通、噪音和生態影響的關注。政府當局亦解釋為何決定不在跑馬地設站；及 - 港鐵公司代表回應有關高架橋段對東華三院賽馬會復康中心的院友造成影響的關注。他保證港鐵公司在推展該項目時會嚴格遵守有關噪音和震動水平的法定要求；港鐵公司亦有信心該高架橋 	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
		段不會對這些院友造成負面影響。雖然施工期間可能會對生態環境造成短暫的影響，但長遠而言，白鷺的數目將不會受到影響。港鐵公司會與有關各方保持密切聯絡，以回應他們的關注。	
	第二節		
010037 – 010459	主席	開場發言	
010500 – 010751	鴨脷洲邨利怡樓 互助委員會	陳述其意見書(立法會CB(1)1519/08-09(07)號文件)所載的意見—— - 表示支持盡快落實南港島線項目；及 - 表示支持興建行人道把鴨脷洲邨和日後的南港島線(東段)海怡半島站連接起來，方便長者前往車站。	
010752 – 011102	港島南區可持續 發展關注組	- 表示支持落實南港島線(東段)項目，但反對高架橋的設計，因為該設計對黃竹坑及香港仔的環境和可持續發展帶來負面影響。	
011103 – 011420	民主黨	- 表示支持盡快落實南港島線(東段)項目；及 - 陳述民主黨最近就車站出入口的位置向海怡半島住戶進行意見調查所得的結果。	
011421 – 011731	深灣軒	- 反對興建擬議高架橋段，並批評港鐵公司採取高架橋方案主要是基於成本考慮。	
011732 – 012048	黃瑞麟先生	- 表示反對興建橫跨香葉道明渠的高架橋，因為有關工程會對在明渠棲息的約600隻	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>白鷺造成負面影響，並須砍伐大量樹木；</p> <ul style="list-style-type: none"> - 質疑港鐵公司不考慮隧道方案的理據；及 - 建議轉為採用隧道安排，有關路段可以在香港警察學院戰術訓練綜合大樓草地底下建造。 	
012049 – 012356	民主黨南區區議員聯合辦事處	<ul style="list-style-type: none"> - 促請政府當局盡快興建南港島線(東段)，並研究交通措施，以同樣方便住在西面的居民前往南港島線(東段)的車站。 	
012357 – 012721	民主黨港島支部委員會	<ul style="list-style-type: none"> - 表示支持盡快落實南港島線(東段)項目； - 要求在深灣軒及華貴附近設置車站出入口；及 - 另一方法是延伸現有的天橋，把深灣軒與日後的黃竹坑站出入口直接連接起來。 	
012722 – 013028	鄭麗珍女士	<p>陳述其意見書(立法會CB(1)1519/08-09(08)號文件)所載的意見 ——</p> <ul style="list-style-type: none"> - 表示支持盡快落實南港島線(東段)項目，亦支持海怡半島站的位置和出入口的位置。 	
013029 – 013203	吳賽花女士	<ul style="list-style-type: none"> - 表示支持盡快落實南港島線(東段)項目，亦支持海怡半島站的位置和出入口的位置。 	
013204 – 013510-	海洋公園	<p>陳述其意見書(立法會CB(1)1519/08-09(09)號文件)所載的意見 ——</p>	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
		<ul style="list-style-type: none"> - 非常支持興建南港島線(東段)，因為該項目可以令香港受惠，並更新南區； - 南港島線(東段)項目有助減少黃竹坑、銅鑼灣、灣仔及中環各區的車流；及 - 這個鐵路項目將帶來更清新的空氣和更佳的环境，從而吸引更多遊客和創造更多就業機會。 	
013511 – 013819	漁安苑居民協會	<p>陳述其意見書(立法會CB(1)1759/08-09(01)號文件)所載的意見 ——</p> <ul style="list-style-type: none"> - 關注到興建南港島線(東段)對珊安閣樓宇結構穩定性的影響，以及日後鐵路運作和所產生的震動會否令漁安苑的設施受損而需要經常維修。 	
013820 – 014159	漁安苑業主立案法團	<p>陳述其意見書(立法會CB(1)1759/08-09(01)號文件)所載的意見 ——</p> <ul style="list-style-type: none"> - 批評在設計車站出入口的位置時忽略了漁安苑及深灣軒的需要。 	
014200 – 015235	<p>主席 葉劉淑儀議員 政府當局 港鐵公司</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 葉劉淑儀議員認為政府當局在將該項目刊登憲報前，應先全面回應有關高架橋段對復康中心及南區環境造成影響及對設置爆炸品倉庫等事宜的關注。她亦認為港鐵公司在考慮南港島線(東段)項目最適合採用的方案時，不應只着眼於盡量減低成本；及 - 政府當局在回應時表示打算在回應主要的關注事項(例 	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>如高架橋段所造成的影響)後，於2009年年中將該項目刊登憲報。在該項目刊登後，政府當局會繼續進行公眾諮詢，以收集市民的意見。</p>	
015236 – 015924	張學明議員 政府當局 港鐵公司	<ul style="list-style-type: none"> - 張議員詢問政府當局／港鐵公司會否研究採用其他走線，以便回應居民的關注，同時又不會過度拖延落實該項目； - 政府當局解釋，主要的爭議點看來是擬議高架橋設計而非走線，並解釋採取高架橋方案的理由；及 - 港鐵公司代表在回應時表示曾研究隧道方案，但經考慮轉用隧道安排帶來的影響和問題後，認為高架橋設計是最可行的方案。 	
015925 – 020448	甘乃威議員 政府當局 港鐵公司 主席	<ul style="list-style-type: none"> - 甘議員認為應進一步研究以隧道方案取代高架橋方案，藉以避免對復康中心及黃竹坑明渠的白鷺棲息地帶來負面影響。他要求政府當局全面回應團體代表提出的各項關注，及要求港鐵公司提供該項目的更多詳細資料，以回應居民的關注；及 - 政府當局重申，港鐵公司會盡力減低高架橋段對復康中心造成的影響(如有的話)，亦會考慮安裝密封的隔音屏障。 	
020449 – 020844	李鳳英議員 政府當局	<ul style="list-style-type: none"> - 李議員認為政府當局在將該項目刊登憲報前，應先妥善回應市民提出的關注；及 - 她初步認為當局仍應研究隧 	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>道方案，因為居民可能不介意該鐵路延遲3年才完工。政府當局在回應時表示，在決定未來路向時，將會權衡各項有關因素。</p>	
020845 – 021626	<p>陳偉業議員 政府當局 主席</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 陳議員強烈認為政府當局應盡快就南港島線(東段)對其他公共交通工具(例如公共小型巴士及的士)造成的整體影響進行評估。政府當局在回應時表示會研究南港島線(東段)所帶來的影響，並評估從不同層面協調各種公共交通工具在南港島線(東段)沿線的運作，藉此加強運輸業之間的協調；及 - 質疑在人口只有約30萬的南區興建新鐵路線，並決定設置3個車站的政策考慮，因為人口有30萬的天水圍只設置1個鐵路車站，而人口已達60萬的屯門只設兩個鐵路車站；及 - 要求檢討收地政策，並建議政府當局在處理收地事宜時，應訴諸仲裁及調解。 	
021627 – 022022	<p>甘乃威議員 主席 陳偉業議員</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 甘議員要求當局提供資料，說明隧道方案對施工時間、區內交通和生態／環境造成的影響、在技術上的限制及預計乘客需增加的交通時間； - 陳偉業議員要求編製有關小組委員會就南港島線(東段)項目提出的主要關注事項一覽表，以供政府當局作出回應；及 	<p>秘書需編製主要事項一覽表，以供政府當局作出回應</p>

時間	發言者	主題	需要採取的行動
		- 主席要求政府當局制訂可行方案，以盡量回應居民的關注。	

立法會秘書處
議會事務部1
2009年9月16日